

## التعريف بالمفوضية المستقلة لمكافحة الفساد (ICAC) بنيوساوث ويلز

### دليل لأفراد المجتمع في نيوساوث ويلز

#### دور ICAC

تأسست المفوضية المستقلة لمكافحة الفساد (ICAC) بنيوساوث ويلز في عام 1988 من أجل التقصي في الفساد في القطاع العام في نيوساوث ويلز ومكافحته.

#### دور ICAC

تأسست المفوضية المستقلة لمكافحة الفساد (ICAC) بنيوساوث ويلز في عام 1988 من أجل التقصي في الفساد في القطاع العام في نيوساوث ويلز ومكافحته.

#### تقوم ICAC بالتقصي في الفساد عن طريق:

- استهداف ممارسات الفساد الخطيرة والممنهجة ونقاط الضعف المؤدية للفساد في القطاع العام بنيوساوث ويلز
- إثبات الحقائق وإحالة القضايا لجهات أخرى للنظر في المحاكمات والاجراءات التأديبية والوقائية
- التوصية بتغييرات منهجية لمنع تكرار الفساد
- إجراء جلسات الاستماع وإصدار تقارير حول تقصينا.

#### تعمل ICAC على الحد من الفساد عن طريق:

- تقديم المشورة والإرشاد والمعلومات لمؤسسات القطاع العام
- تعزيز مسؤولية كافة وكالات القطاع العام عن الحد من الفساد
- منع الفساد من خلال التقصي والكشف للعامه
- تعزيز النزاهة والسمعة الطيبة للإدارة العامة بحيث يتم تشجيع السلطات العامة والأفراد للتحرك ضد الفساد.

ICAC هي مفوضية مستقلة عن الحكومة الحالية، وهي مسؤولة أمام سكان نيوساوث ويلز وتتم محاسبتها من خلال برلمان نيو ساوث ويلز.

#### ما هو الفساد؟

السلوك الفاسد مُعرّف في قانون المفوضية المستقلة لمكافحة الفساد لعام 1988. وينطوي على مخالفة متعمدة أو مقصودة يتورط فيها (أو تمس) موظف عمومي أو سلطة عامة في نيوساوث ويلز. ويمكن أن يتخذ السلوك الفاسد أشكالاً عديدة. وهنا بعض الأمثلة:

- أي موظف عمومي يستخدم معرفته أو صلاحياته أو موارده بشكل غير سليم لمساعدة نفسه أو الآخرين.
- أي موظف عمومي يمارس مهامه الرسمية بطريقة غير شريفة، أو يخرق الثقة العامة أو يسيء استخدام معلومات أو مواد مكتسبة نتيجة لمنصبه.

- أي فرد من المجتمع يؤثر على موظف عمومي لاستغلال منصبه بطريقة غير شريفة أو بمحاباة.
  - أي موظف عمومي أو فرد من المجتمع يشارك في سلوك يضعف الثقة العامة في الإدارة العامة والذي يمكن أن ينطوي على التواطؤ في العطاءات أو الغش فيما يتعلق بطلبات تراخيص معينة، وذلك باستخدام الأموال العامة لتحقيق مكاسب خاصة، أو الاحتيال على الإيرادات العامة أو عن طريق الاحتيال للحصول على وظيفة موظف عمومي أو الاحتفاظ بها.
- يشمل القطاع العام دوائر حكومة الولاية والوكالات القانونية، والمدارس الحكومية، ومعاهد TAFE والجامعات والمستشفيات الحكومية والدوائر الصحية المحلية، والمجالس المحلية.
- الأشخاص الذين يعملون في البرلمان والدوائر الحكومية والسلطات التشريعية والمجالس المحلية في نيو ساوث ويلز، وكذلك قضاة المحاكم الابتدائية في نيو ساوث ويلز وقضاة المحكمة العليا وأعضاء المجالس المحلية والسياسيين جميعهم موظفين عموميين.
- ينص قانون ICAC على تعريفات تفصيلية لـ"السلوك الفاسد"، و"السلطة العامة" و"الموظف العمومي". للحصول على المشورة بشأن ما إذا كانت مسألة معينة تقع ضمن اختصاص ICAC، يرجى الاتصال بـ ICAC.

### كيف تعمل ICAC

- ICAC لديها سلطة للتقصّي في أية مسألة تنطوي على فساد في القطاع العام في نيو ساوث ويلز.
  - تستقبل ICAC الشكاوى من أفراد المجتمع والموظفين العموميين وكذلك التقارير الصادرة عن كبار المسؤولين التنفيذيين في مؤسسات القطاع العام وتقوم بتحليلها. وتجري ICAC أيضاً أبحاثاً لتحديد مجالات محددة من مخاطر الفساد.
  - ICAC لديها صلاحيات واسعة للتقصّي، ويجوز لها إجراء تحريات إلزامية و/أو استفسارات عامة للحصول على أدلة على الفساد.
  - لا تملك ICAC سلطة قانونية على أفراد شرطة نيو ساوث ويلز أو مفوضية مكافحة الجريمة بنيو ساوث ويلز، ولا على مؤسسات القطاع الخاص أو الأفراد ما لم يتورط في سلوكهم:
  - أي فرد من أفراد المجتمع يؤثر على، أو يحاول التأثير على، موظف عمومي في نيو ساوث ويلز لاستغلال منصبه/ها بطريقة غير شريفة أو بمحاباة
  - أي فرد من أفراد المجتمع يمارس سلوكاً يمكن أن ينطوي على الأمور المنصوص عليها في المادة 8(أ2) من قانون ICAC، بحيث يضعف أو يمكن أن يضعف ذلك السلوك ثقة الناس في الإدارة العامة.
- لا تملك ICAC أيضاً سلطة قانونية على كيانات في ولايات أخرى أو على المستوى الفدرالي.

ليس بإمكان ICAC مقاضاة الأفراد، ولكن يمكنها أن توصي بضرورة الحصول على المشورة من رئيس النيابة العامة فيما يتعلق بمحاكمة شخص ما لارتكابه مخالفة جنائية.

تعمل ICAC من أجل تعزيز النزاهة والسمعة الطيبة للإدارة العامة والحد من الفساد عن طريق تقديم المشورة والمعلومات والموارد والتدريب لمؤسسات القطاع العام لمعالجة المشاكل القائمة أو المحتملة. كما أنها تساعد المنظمات لتحديد والتعامل مع مخاطر الفساد الكبيرة.

## إبلاغ ICAC بممارسات الفساد

يجوز لأي شخص تقديم شكوى أو تقديم معلومات إلى ICAC حول أي سلوك فاسد مشتبه به يتطور فيه أو يؤثر على القطاع العام في نيوساوث ويلز.

يتعين على كبار موظفي السلطات العامة بنيوساوث ويلز إبلاغ ICAC بأي مسألة قد تتعلق بسلوك فاسد أو قد تنطوي عليه.

تتظر ICAC في جميع الشكاوى والتقارير التي تتلقاها بعناية. وقد تقوم ICAC بإحالة المسألة إلى المنظمة المعنية بالشكوى، ويجوز لها أن تقرر إجراء تحقيقاتها الخاصة أو أن تقرر القيام بعمل ما لمنع الفساد.

حيثما كان ذلك ممكناً، يتم إطلاع الأشخاص الذين يتقدمون بشكاوى أو تقارير بكيفية تعامل ICAC مع شكاوهم أو تقريرهم.

لمزيد من المعلومات، يرجى الرجوع إلى نشرة الإبلاغ عن الفساد إلى ICAC (Reporting Corruption to the ICAC).

## للمزيد من المعلومات

تقوم ICAC بإصدار مجموعة كبيرة من المعلومات والموارد والمواد، بما في ذلك كتيبات المعلومات والمبادئ التوجيهية والتقارير لمنع الفساد. تتوفر هذه المطبوعات على موقع ICAC الإلكتروني [www.icac.nsw.gov.au](http://www.icac.nsw.gov.au) أو يمكن طلبها من ICAC.

لمزيد من المعلومات أو للحصول على المشورة أو المساعدة، يرجى الاتصال بـ ICAC مباشرة برسالة كتابية، أو عبر الهاتف، أو بالفاكس أو بالبريد الإلكتروني.

## تتوفر نشرات معلومات أخرى من ICAC

التعريف بالمفوضية المستقلة لمكافحة الفساد (ICAC) بنيوساوث ويلز : دليل للموظفين العموميين بنيوساوث ويلز

الإبلاغ عن الفساد إلى ICAC في نيوساوث ويلز

الطابق 7، Elizabeth Street, Sydney, NSW, Australia 2000

عنوان البريد: GPO Box 500, Sydney, NSW, Australia 2001

هاتف: 02 8281 5999 ، 1800 463 909 (مكالمة مجانية للمتصلين من خارج مناطق سيدني الحضرية)

فاكس: 02 9264 5364

هاتف TTY: 02 8281 5773 (لفاقدي/ضعاف النطق/السمع فقط)

البريد الإلكتروني: [icac@icac.nsw.gov.au](mailto:icac@icac.nsw.gov.au) [www.icac.nsw.gov.au](http://www.icac.nsw.gov.au)

ساعات العمل: 9.00 صباحاً – 5.00 مساءً، الاثنين إلى الجمعة